

Huvuddel

Huvuddel - Samtycke

Tyska

Grundsätzlich stimme ich dem zu, weil...

Används när du håller med någon annans synpunkt

Japanska

大まかに言って、私は・・・に賛成である。なぜなら・・・

Ich bin sehr geneigt, dem zuzustimmen, weil...

Används när du håller med någon annans synpunkt

・・・の意見に傾いている。なぜなら・・・

Seine/Ihre Sichtweise ist nachvollziehbar.

Används när du tror att någon annans synpunkt är giltig, men du håller inte helt med

言っていることはもっともだ。

Ich stimme völlig zu, dass...

Används när man helt håller med om någon annans synpunkt

・・・に同意している。

Ich unterstütze gänzlich die Meinung, dass...

Används när man helt håller med om någon annans synpunkt

心から・・・という意見を支持する。

Huvuddel - Oense

Tyska

Grundsätzlich stimme ich dem nicht zu, weil...

Används när man är helt oense med någon annans synpunkt

Japanska

大まかに言って、・・・に反対である。

Ich bin sehr geneigt, dem zu widersprechen, weil...

Används när man till stor del inte håller med om någon annans synpunkt

・・・の理由で・・・に反対である。

Die Sichtweise ist nachvollziehbar, trotzdem bin ich komplett anderer Meinung.

Används när du förstår någon annans synpunkt, men då du inte alls håller med om den

言っていることは理解できるが、完全に反対である。

Ich widerspreche der Aussage, dass... nachhaltig.

Används vid fullständig oenighet med någon annans synpunkt

・・・に強く反対である。

Ich lehne die Idee entschieden ab, dass...

Används då man är totalt oense med någon annans synpunkt

・・・という意見に断固として反対する。

Huvuddel - Jämförelser

Tyska

Japanska

... und ... ähneln/unterscheiden sich hinsichtlich... と は の点で似て / 違っている。

Ett informellt sätt för att ange specifika likheter mellan eller för att jämföra två saker

Im Unterschied zu ... weist ... auf... と比較して、 は を表している。

Används då man vill betona skillnaden mellan två saker

Im Gegensatz zu ... ist/sind... と比較して、 は である。

Används då man vill betona skillnaden mellan två saker

... ähnelt ... hinsichtlich... は の点で に類似している。

Används när man vill betona och förklara en likhet mellan två saker

... und ... unterscheiden sich im Hinblick auf... と は の点で相違している。

Används då man vill betona skillnaden mellan två saker

Der erste..., während im Gegensatz dazu der zweite... 1つ目は 、一方 2つ目は

Används då man vill betona skillnaden mellan två saker

Eine der wesentlichen Ähnlichkeiten/Verschiedenheiten zwischen ... und ... ist... の 2 つについて、最も大きな類似点 / 相違点の一つに が挙げられる。

Används när man anger specifika likheter eller jämförelser mellan två saker

Ein großer Unterschied zwischen ... und ... ist, dass ... , während... と の一つ目の相違点は だが一方で

Används för att lyfta fram en skillnad mellan två saker. Det kan vara början på en lång rad av skillnader.

Huvuddel - Åsikter

Tyska

Ich würde sagen, dass...

Används för att ge en personlig åsikt som du inte är helt säker på

Japanska

. . . . と言えるかもしれない。

Es scheint mir, dass...

. . . . のように見受けられる。

Används för att ge en personlig åsikt som du inte är helt säker på

Akademiker

Huvuddel

Meiner Meinung nach...

Används för att ge en personlig åsikt

私の意見では、

Von meinem Standpunkt aus...

Används för att ge en personlig åsikt

私の見方だと、

Ich bin der Ansicht, dass...

Används för att ge en personlig åsikt

私の意見としては、

Meiner Meinung nach gibt es eine Reihe von Gründen. Erstens... . Zweitens...

Används då man vill lista många skäl för något

これにはいくつかの理由がある。1つ目に、
2つ目に

Es ist meine Überzeugung, dass... , weil...

Används för att ge en personlig åsikt som du är säker på och för att förklara nämnda åsikt

. . . .の理由で、だと信じている。

Huvuddel - Bindeord

Tyska

Lassen Sie uns nun ...

analysieren/zuwenden/untersuchen...

Används vid byte av ämne och för att börja ett nytt stycke

Japanska

. . . .については明らかになったので、に
目を向けることにする。

Es steht nun fest, dass... . Nun richten wir unser

Augenmerk auf...

Används vid byte av ämne och i början av ett nytt stycke

. . . .については明らかになったので、に
目を向けることにする。

Überdies darf ein Argument dagegen nicht
übergangen werden: ...

Används när du vill lägga till viktig information till ett redan utvecklat argument

加えて、これに反する意見もある:

Zugegebenermaßen... , aber...

Används när du accepterar ett motargument, men vill ytterligare föreslå din egen analys

確かにそうだが、しかし

Zwar trifft ... zu, dennoch bleibt die Tatsache
bestehen, dass...

Används när du accepterar ett motargument, men vill ytterligare föreslå din egen analys

. . . .は真実だが、依然としてという事実
もある。

Zugegeben, ... , nichtsdestotrotz...	確かに・・・だが、それでもなお・・・
Används när du accepterar ett motargument, men vill ytterligare föreslå din egen analys	
Im Gegenteil...	それどころか、・・・
Används för att korrigera en felaktig tanke efter att den redan yttrats	
Einerseits...	一方では・・・
Används för att införa ena sidan av ett argument	
Andererseits...	しかしその一方で・・・
Används för att visa den andra sidan av ett argument. Används alltid efter "Å ena sidan ..."	
Trotz...	・・・にもかかわらず
Används när man gör ett argument som går emot vissa uppgifter eller tankar	
Ungeachtet der Tatsache, dass...	・・・という事実にもかかわらず、・・・
Används när man gör ett argument som går emot vissa uppgifter eller tankar	
Wissenschaftlich/Historisch gesehen...	科学的に / 歴史的に言って・・・
Används när man hänvisar till vetenskap eller tidigare händelser i historien	
Im Übrigen...	ちなみに、・・・
Används när en extra poäng har hittats som kan stödja din analys	
Darüber hinaus...	その上・・・
Används när man utvecklar en poäng till en högre analytisk nivå	